

# Monikielisyys ja kieli-identiteetti

**11 A** Vertaa suomen ja muiden osaamiesi kielten sanojen eroja. Etsi ainakin yksi sana,

1. joka on jossakin osaamassasi kielessä, mutta ei suomessa.
2. jota ei ole osaamassasi kielessä, mutta on suomessa.

**B** Selittäkää sanat pienryhmässä.

Jos sanon koreaksi, että jollakin on **nunchi** 눈치, se tarkoittaa, että hän on herkkä sille, mitä muut sanovat epäsuorasti. Joskus nonverbaaliset vihjeet ovat tärkeä osa toisten ihmisten tunteiden ymmärtämistä esim. kasvojen ilmeet, äänensävyt ja niin edelleen.

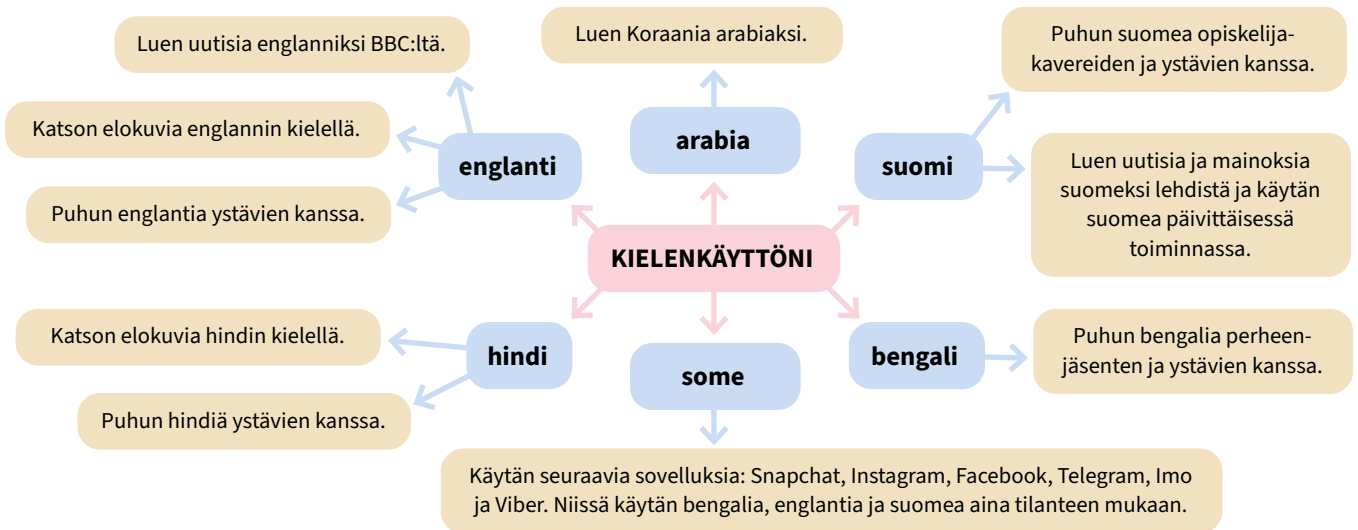
*Yoonjoo*

Vietnamin kielessä on kolme erilaista täti-sanaa. Isän siskolla on kaksi nimitystä, pikkusisko on *co* ja isosisko on *bac*.

*Huy*

**12 A** Alla on suomen opiskelija Moshiurin laatima miellekartta, johon hän on kirjoittanut, mitä kieliä hän käyttää ja missä yhteydessä. Keskustele parin kanssa: Mitä samanlaista ja mitä erilaista Moshiurin kielenkäytössä on omaan kielenkäyttöösi verrattuna?

## Moshiur: Kielenkäyttöni



**B** Piirrä miellekartta omasta kielenkäytöstäsi. Kirjoita, mitä kieltä käytät missäkin tilanteessa.

**C** Verratkaa miellekarttojanne pienryhmissä.